

Terms and Conditions
條款及細則

Offer Details:

優惠詳情:

1. The relevant Credit Amenity (as defined in paragraph 2 of these Terms and Conditions) are applicable to Basic Cardholders of Standard Chartered Cathay Mastercard® (formerly the Standard Chartered Asia Miles Mastercard®), Standard Chartered Cathay Mastercard® - Priority Banking and Standard Chartered Cathay Mastercard® - Priority Private ("Eligible Cards") issued by Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited (the "Bank"). Holders of the Eligible Cards are the "Eligible Cardholders".

酒店消費額（定義見本條款及細則第2條）適用於由渣打銀行（香港）有限公司（「銀行」）發行之渣打國泰 Mastercard®（前身為渣打亞洲萬里通萬事達卡®）、渣打國泰 Mastercard® - 優先理財及渣打國泰 Mastercard® - 優先私人理財（「合資格信用卡」）客戶。持有合資格信用卡客戶稱為「持有人」。

2. From August 1, 2022, to December 31, 2023 (both dates inclusive) ("Promotion Period"), Eligible Cardholders can enjoy the following hotel credit amount when booking a room at 'The House Standard Rate' through The Upper House (the "Hotel")'s direct channels.

合資格信用卡客戶於2022年8月1日至2023年12月31日期間（包括首尾兩天）（「推廣期」）直接與奕居（「酒店」）以居舍禮遇房價預訂客房。

Eligible Card	Credit Amenity
Standard Chartered Cathay Mastercard® (formerly the Standard Chartered Asia Miles Mastercard®)	HKD 250 per room per night
Standard Chartered Cathay Mastercard® - Priority Banking	HKD 500 per room per night
Standard Chartered Cathay Mastercard® - Priority Private	HKD 800 per room per night
合資格信用卡	酒店消費額
渣打國泰 Mastercard® (前身為渣打亞洲萬里通萬事達卡)	HKD250 (每房每晚計)
渣打國泰 Mastercard® - 優先理財	HKD500 (每房每晚計)
渣打國泰 Mastercard® - 優先私人理財	HKD800 (每房每晚計)

3. To enjoy the Credit Amenity, reservation is required through direct bookings made via 'The House Standard Rate' at The Upper House's direct channels, TheHouseCollective.com or, via email or telephone to The Upper House and subject to availability. If via telephone or email, Standard Chartered Cathay Mastercard offer must be mentioned at the time of booking.

酒店消費額適用於合資格信用卡客戶透過奕居網站 TheHouseCollective.com、電郵或電話，以居舍禮遇房價預訂客房，並視乎預訂房間時之供應情況而定。當透過電話或電郵預訂房間，請說明使用渣打國泰 Mastercard優惠。

4. To enjoy the Credit Amenity, full payment must be settled with Eligible Cards. Eligible Cardholders are required to present their Eligible Card during check-in or upon check-out for The Upper House's verification purposes. Credit Amenity may not be retroactively applied. Credit Amenity must be confirmed prior to the stay. Credit Amenity is subject to room availability at the time of booking.

客戶必須以合資格信用卡支付全額費用，並於入住或退房時出示其信用卡以享酒店消費額。酒店消費額必須在酒店入住前確認，並視乎預訂房間時之供應情況而定，不設追溯期。

5. Credit Amenity may not be used in conjunction with any other promotions, discounts, or offers.
酒店消費額不可與其他推廣優惠及折扣同時使用。
6. Credit Amenity may be used at Salisterra and for in-room dining. Credit Amenity may not be used at any third party vendors or against the room rate or service charge.
酒店消費額只適用於 Salisterra 及客房內用餐。酒店消費額不適用於房價、服務費或酒店供應商所提供之服務的各方面。
7. Credit Amenity is offered based on per room per night basis. Each Eligible Cardholder can book a maximum of 2 rooms per stay. There is no maximum number of nights per stay.
酒店消費額按每間客房每晚計算，不可累積計算。每位持有人每次入住最多可預訂兩個房間，不設入住晚數限制，唯酒店消費額不可合併或累積計算。
8. Any unused Credit Amenity may not be carried over and may not be exchanged for cash or refund.
退房時未被使用的酒店消費額不可兌換現金或任何服務及退款。
9. Asia Miles Limited ("AML") and the Bank reserve the right to change the Credit Amenity amount and amend these terms and conditions from time to time.
亞洲萬里通有限公司（「亞洲萬里通」）以及銀行保留隨時更改酒店消費額金額或修改相關條款及細則的權利。
10. In case of discrepancy between the English version and the Chinese translation of these terms and conditions, the English version shall prevail. 如本條款及細則之中文與英文版有任何歧義，概以英文版本為準。
11. These terms and conditions are governed by the laws of Hong Kong. 本條款受香港特別行政區法律管轄。
12. In case of any disputes, The Upper House, AML and the Bank reserve the right of final decision.
如有任何爭議，奕居，亞洲萬里通及銀行保留最終決定權。